



## JUDICIAL SYSTEM MONITORING PROGRAMME PROGRAMA DE MONITORIZAÇÃO DO SISTEMA JUDICIAL

### Komunikadu Imprensa

13 Feveiru 2017

#### **JSMP husu ba polítiku sira atu apresenta prova konkreta no evita alegasaun ne'ebé kontinua deskridita no minimiza papél konstitusionál instituisaun judisiáriu sira**

JSMP husu ba polítiku sira atu apresenta prova konkreta ba instituisaun titulár sira no evita halo alegasaun no deklarasaun ne'ebé kontinua minimiza no deskridita papél konstitusionál instituisaun judisiáriu sira.

Iha Artigu 213 kona-ba denúnsia, iha alineaia (1) defini katak *sidadaun naran ida bele halo denúnsia ba Ministériu Públiku ka ba ajente polisiál kona-bá krime públiku; ajente polisiál tenke fo-hatene ba Ministériu Públiku denúnsia ne'ebé nia simu.*

Tuir-mai iha artigu Artigu 229 kona-ba inkéritu hasoru majistradu sira defini katak:

1 – *Kuandu majistradu ruma maka notísia-du-krime nia objetu, tenke nomeia atu halo inkéritu majistradu ida ho kategoria ka antiguidade hanesan ka as-liu arguidu nian.*

2 - *Kuandu Prokuradór-Jerál ba Repúblika maka notísia-du-krime nia objetu, tenke nomeia atu halo inkéritu, tuir sorteiu, juíz ida iha Supremu Tribunál ba Justisa; juíz ne'e la bele partisipa iha julgamentu.*

Provizaun hirak ne'e, garante katak sidadaun sé de'it ho kapasidade saida de'it bele apresenta denúnsia ba autoridade polisiál ka Ministériu Públiku kuandu iha koñesementu kona-ba aktu ilísitu/krime ruma, inklui se krime ne'e involve majistradu sira.

Iha intrevista ida-ne'ebé halo ba Jornál Diáriu Nasionál, iha 3 Feveiru 2017, Vise-Presidente Komisaun A Parlamentu Nasionál Distintu Deputadu Araõ Noe alega katak *“deskonfia mosu mafiozu iha akordaun juis sira nian ba kazu eis Ministra Finansas, Emilia Pires, no eis Vise-Ministra Saúde, Madalena Hanjam<sup>1</sup>.”*

Tuir deputadu Araõ Noe katak *“akordaun ne'e, la iha indísius atu halo lakon Estadu ne'e la iha, ka Tribunál la hetan evidénsia katak, Emilia Pires halakon osan Estadu nian, maibé to'o ikus Emilia Pires hetan fali pena prizaun tinan 7, no Madalena Hanjam tinan 4”.* Deputadu Noe kontinua afirma katak *“Akordaun ne'e rasik hakerek ho pájina 100, pájina 100 ne'e, uza lian Portugues tinggi de'it, ita hatene katak, agora iha tribunal laiha asesores, ha'u husu testu akordaun ne'e se mak hakerek, juiz nain tolu ne'e mak hakerek? Ha'u la fiar....Ha'u fiar*

---

<sup>1</sup> Bele asesu iha ne'e: <http://www.jndiario.com/2017/02/06/deskonfia-mafiozu-ih-akordaun-juizes-ba-emilia-g-xanana-la-simu/>

*ema ruma mak hakerek iha li'ur, pois haruka mai mak juiz sira lee de'it, tanba ne'e mak ami kestiona desizaun ne'e*".

Aleinde ne'e, Presidente Parlamentu Nasionál (PPN), Deputadu Aderito Hugo da Costa iha nia entrevista ba Journál Diáriu, halo defeza ba atuál Ministru Koordenadór ba Asuntu Planeamentu no Investimentu Estratéjiku, Xanana Gusmão relaciona ho karta aberta ne'ebé hato'o ba Eis-ministra Emilia Pires.

Iha entrevista ne'e, PPN hateten katak "*karta aberta Kay Rala Xanana Gusmão nian ne'e, hanesan figura ida iha Timor-Leste, nia espresa ninia observasaun ba kazu ida. Ida ne'e espresaun pesoal hanesan sidadaun ida ba asuntu ida, iha nasaun ne'e la bandu direitu espresaun. Xanana Gusmão la uja nia poder hanesan Ministru ida, maibé Xanana espresa nia opiniaun hanesan sidadaun Timor-Leste ida, tanba konstituisaun mós prevee ida ne'e. Ida ne'e la'os presaan ba orgaun judisiáriu, tanba sidadaun hotu iha direitu atu espresa nia hanoin ba asuntu ida*".

"JSMP husu ba polítiku sira atu evita halo deklarasaun no alegasaun sira sein apresenta prova konkreta kona-ba alegasaun hirak ne'e tuir mekanizmu ne'ebé lei rasik defini ona. Prátika sira hanesan ne'e la kontribui atu hadi'a ita-nia sistema judisiáriu maibé pelu-kontráriu sei hafraku de'it papél konstitusionál hosi instituisaun judisiáriu sira", dehan Luis de Oliveira Sampaio, Diretór Ezekutivu JSMP.

JSMP lamenta ho deklarasaun sira hosi membru órgaun soberanu sira tanba la apropriadu no interfere ona iha servisu órgaun judisiáriu nian. Deklarasaun sira hanesan ne'e viola prinsípiu separasaun poder ne'ebé prevee iha Konstituisaun no ameesa sériu ba funsionamentu sistema justisa formál.

Bazeia ba JSMP ninia monitorizaun ba prosesu kazu Emilia Pires, Tribunál aplika pena ne'e tuir Artigu 299 (1) Kódigu Penál kona-ba krime partisipasaun ekonómiku iha negósiu, ne'ebé nia moldura penál entre tinan 2 to'o 8 no Dekretu-Lei Nú. 10/2005<sup>2</sup> ne'ebé altera ho Dekretu-Lei Nú. 1/2010<sup>3</sup> kona-ba Rejime Jurídiku Aprovizionamentu iha prosesu halo desizaun sosa kama ba Ministériu Saúde ho karaterístiku "*single source*" no la liuhosi Komisaun Avaliasaun Ministériu Saúde nian.

Hanesan JSMP subliña ona antes katak sidadaun hotu-hotu iha direitu atu kontesta no kestiona desizaun Tribunál sira-nian bainhira konsidera la justu no viola direitu fundamentál sira ne'ebé konsagra ona iha Konstituisaun RDTL, Deklarasaun Universál Direitu Umanu, Direitu Internasionál sira ne'ebé Timor-Leste adota nu'udar orden jurídika Timor-nian, no lei sira ne'ebé proteze nia direitu hirak ne'e.<sup>4</sup>

JSMP mós konkorda katak sidadaun hotu-hotu iha direitu ba liberdade espresaun ne'ebé prevee iha Konstituisaun (Art. 40.1), maibé liberdade ne'e la'ós ezerse atu halo interefénsia direita ba kazu konkretu ruma, liuliu kazu ne'ebé involve eis-membru governu ruma. Konstituisaun mós prevee limitasaun ba direitu, liberdade no garantia sira ne'e sei lao deit tuir lei ona (lei restritivu sira), atu fó protesaaun ba direitu no interese konstitusionál ne'ebé hakerek iha Lei-Inan (Art. 24.1). Provizaun ida-ne'e hatuur hodi evita violasaun ba direitu,

<sup>2</sup> Bele asesu iha ne'e: <http://www.mj.gov.tl/jornal/?q=node/1419>

<sup>3</sup> Bele asesu iha ne'e: <http://www.mj.gov.tl/jornal/?q=node/1188>

<sup>4</sup> Asesu iha <http://jsmp.tl/wp-content/uploads/2017/01/PR--Karta-Aberta-XG-ba-karta-Aberta-EP-Final2Fevereiro-2017-2.pdf>

liberdade no garantia individu ka instituisaun seluk nian, inklui intervensaun ba kompeténsia órgaun seluk nian.

Sidadaun ne'ebé kaer knaar no iha autoridade iha órgaun soberanu no instituisaun públiku sira Estadu nian, partikularmente figura no líder influénsial hanesan atuál Ministru Koordinadór ba Asuntu Planeamentu no Investimentu Estratéjiku, Xanana Gusmão, iha poténsia atu influénsia persesaun públiku kona-ba kestaun ruma ne'ebé nia kestiona no defisil atu haketak nia artibutu pesoál no artibutu estadu nian durante prosesu tomak. Liu-liu tanba liberdade ne'e hetan restrisaun klaru no rigorozu iha Artigu 69 Konstituisaun kona-ba prinsípiu separasaun podér nian.

Órgaun Ezekutivu no Lejizlativu só bele interfere iha área sira ne'ebé kompete ba sira mak hanesan kestaun sira relasiona ho falta infraestrutura, fasilidade, rekursu umanu no kondisaun ba funksionamentu servisu justisa formál nian, la'ós kestiona kona-ba aplikasaun lei, liuliu kestiona prosesu julgamentu no desizaun tribunál nian iha kazu partikulár ruma. Estadu hari'i ona lei no sistema nomós mekanizmu própriu hodi trata ba asuntu sira ne'e.

Tuir loloos membru sira órgaun soberanu no líder polítika sira ne'e tenke hatudu ezemplu di'ak (*prudente/bijaksana*) ba públiku iha jerál, tanba lei no mekanizmu sira ne'e nu'udar rezultadu hosi sira nia produitu polítiku no esforsu rasik. Sira tenke urgullu tanba sistema sira ne'e funksiona no trata ema hotu hanesan iha lei nia okos. Infelismamente sira mak sa fali obstákulu no dezafiu. Prátika hirak ne'e sei sai hanesan referénsia no presidente la-di'ak ba líder foun ka membru órgaun soberanu sira ne'ebé sei mai iha futuru no sei afeita ba sistema no funksionamentu Estadu tomak.

JSMP husu ba Prokuradória Jerál no Tribunál Rekursu nu'udar alvu ba alegasaun hirak ne'e atu halo deklarasaun públiku atu manifesta sira-nia disponibilidade no kolaborasaun hodi hetan investigasaun tuir lei hodi trata no ezamina alegasaun hirak ne'e iha forma ida-ne'ebé transparente no akuntavel.

Prosesu ne'e sei asegura kredibilidade instituisaun judisiáriu sira no evita persesaun públiku ne'ebé negativu ba instituisaun judisiáriu sira-nia papél no atu hatudu katak ema hotu-hotu hanesan iha lei nia oin inklui majistradu sira rasik.

Atu hetan tan informasaun, favór ida kontaktu:

Luis de Oliveira Sampaio  
Diretór Ezekutivu JSMP  
E-mail: [luis@jsmp.tl](mailto:luis@jsmp.tl)